

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 97

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halb, Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 97 - 1421

Bern, Donnerstag, 28. April 1983  
Berne, jeudi, 28 avril 1983

101. Jahrgang  
101e année

No 97 - 28. 4. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Rechnungsruf - Öffentliches Inventar.

Aufforderung gemäss Art. 89 und 90, lit. h HRégV - Sommation selon art. 89 ORC.

Bénéfice d'inventaire.

Ricerca eredi sconosciuti.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 321293-321314

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im März 1983.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

18. April 1983  
Enzler AG, in Wiesendangen, Attikerstrasse 35, Hinteregg, Attkon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 4. 1983. Zweck: Erstellung von Unterlagsböden, Überzüge allgemeiner Art sowie Erstellung und Verarbeitung von Vakuumbeton, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Patenten und Lizenzen; sie kann die durch Patente erworbenen Rechte selbst realisieren oder realisieren lassen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma R. Enzler, Unterlagsböden, Attkon, Gemeinde Wiesendangen, mit Aktiven von Fr. 110 127,05 und Passiven von Fr. 50 553,30, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 59 573,75, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Fässler, von Appenzell, in Bütschwil, Präsident, sowie Rosmarie Enzler, von Appenzell, in Wiesendangen. Einzelprokura ist erteilt an Josef Enzler, von Appenzell, in Wiesendangen.

18. April 1983

Frutella Getränke AG (Frutella Beverages Ltd), in Zürich 7, Asylstrasse 19, c/o Arologa Handels AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 3. 1983. Zweck: Entwicklung und Fabrikation von und Handel mit Getränken und zu deren Herstellung bestimmter Substanzen; kann Beteiligungen erwerben, verwalten und veräußern und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre im SHAB, oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich, Präsident, und Stefan R. Scharrer, von Zürich, in Wald ZH, beide mit Einzelunterschrift.

18. April 1983

Guinness Mahon (Zürich) AG, in Zürich 1, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 657). Statuten am 17. 3. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Robert Vaucher, Pierre Charmant und Sir David Basil Hill-Wood sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Werner L. Scherrer, Mitglied des VR, ist neu Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruce A. Ursell, britischer Staatsangehöriger, in London (GB).

18. April 1983

Watak-Temporär AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3893). Statuten am 6. 4. 1983 geändert. Die Firma lautet neu; Watak AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Anstellung von administrativem oder anderem Personal, um dieses anderen Unternehmen oder Verwaltungen vorübergehend zur Verfügung zu stellen. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Sie ist ausserdem berechtigt, sämtliche zum Treuhandgeschäft gehörenden Funktionen zu tätigen.

18. April 1983

Basler & Hofmann AG, Ingenieure und Planer, in Zürich 8 (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 782). Die Generalversammlung vom 22. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 450 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 050 000 auf Fr. 1 500 000, zerlegt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Reserven libertiert worden. Das Grundkapital ist voll libertiert.

18. April 1983

Biomass Development SA, in Regensdorf, Fabrikationsmaschinen für biologische Brennstoffe (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3938). Die Generalversammlung vom 30. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 170 000 auf Fr. 220 000, zerlegt in 2200 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll libertiert.

18. April 1983

Wipac-Antennenbau AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1978, S. 1129). Statuten am 11. 4. 1983 geändert. Neue Firma: Bonanomi AG, vormals Wipac-Antennenbau AG. Neumschreibung des Zwecks: Handel mit sowie Import und Export, Planung und Montage von professionellen Antennen und Antennensystemen sowie elektronischen Geräten aller Art. Sie kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen in der Schweiz oder im Ausland beteiligen oder solche erwerben.

18. April 1983

Management-Partner AG, in Zollikon, Beratung und Betreuung der Unternehmensführungen im Bereich des Marketings (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3173). Statuten am 30. 3. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu Fr. 100 und 175 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden; es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 34 000 aus Reserven und Fr. 63 000 durch Verrechnung libertiert worden.

18. April 1983

Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2670), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Dr. Urs Leupin, Albert Ruchonnet und Maurice Matthey sind erloschen. Harry Bysyth, Werner Frey und Franz Müller führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretende Direktoren, sondern nun als Direktoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: René Badertscher, von Lauperswil, in Bottmingen; Walter Blass, von Winterthur, in Kilchberg ZH; Gilbert Bourban, von Nendaz, in Genf; Karl-Heinrich Oechslin, von Einsiedeln, in Dornach; Jacques Pesse, von und in Genf; Jean Peyrolat, von Epesses, in Lausanne, und Dr. Sergio Taddei, von Lugano, in Binningen, stellvertretende Direktoren. Florian Litscher, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Meilen.

18. April 1983

Safimex AG, in Küssnacht; Import-, Export- und Transithandel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3573). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Werner Bülmann, von Zürich und Eschenbach LU, in Egg. Claude Schelling ist nicht mehr einziges Mitglied des VR, sondern nun Präsidentin desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

18. April 1983

Crédit Lyonnais Finanz AG Zürich, in Zürich 1, Finanzierungen aller Art (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1983, S. 1173). Die Unterschrift von Jakob Kellenberger ist erloschen.

18. April 1983

Gesellschaft für Bankenrevision CBR, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1983, S. 1317), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Jürg Hegnauer und Erich Strasser, Vizedirektoren; ihre Prokuren sind erloschen.

18. April 1983

Hava Elektrogeräte AG, bisher in Zürich 3, Handel mit elektrischen Haushaltsgeräten (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1194). Statuten am 30. 3. 1983 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Domizil: Flughafenstrasse 41, Glattbrugg.

18. April 1983

Verlag Manfred Marx AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2073). Neu hat Einzelprokura: Elisabeth Hug, von Herbetwil, in Spreitenbach.

18. April 1983

Sucotec AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 441). Markus Emmel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Unterschrift erloschen.

18. April 1983

Belair Electronics AG, in Kloten, elektronische und optische Geräte und Teile (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3274)

Belttime Watch Company Ltd, in Kloten, Aktiengesellschaft, elektronische Uhren und deren Bestandteile (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3274)

CBC Charles Brown Holding AG, in Kloten, Beteiligungen (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3274)

Hanla AG, in Kloten, Transithandel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3274)

Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Braun, von Zürich, in Dielsdorf.

18. April 1983

MPE Energie Plan AG, in Zürich 4, Projekte auf dem Energiesektor (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1682). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Oehrli, von Interlaken, in Rapperswil SG.

18. April 1983

Tropical Wood Products AG, in Regensdorf, Handel mit und Vermittlung von tropischen und anderen Hölzern usw. (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1975, S. 3035). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 6. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

18. April 1983

Wälchli & Bollier AG, in Zürich 5, elektrische und andere Fahrzeugteile (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4053). Die Prokura von Otto Grossmann ist erloschen.

18. April 1983

Editor, AG für Redaktions- und Verlagsberatung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 237). Neues Geschäftsdomizil: Klosbachstrasse 148, Zürich 7.

18. April 1983

Pelz Import und Export AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 925). Neues Domizil: Börsenstrasse 16, Zürich 1, bei Dr. Adrian Hinderling.

18. April 1983

Schneider & Co AG für Isolierungen und Industribedarf, in Winterthur III (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1983, S. 657). Prokura von Urs Wysshaar erloschen.

18. April 1983

Brinkhoff-Muir & Co, in Zollikon, Kommanditgesellschaft, Waren verschiedener Art, insbesondere Chemikalien (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1959, S. 2759). Die Firma wird infolge Wegzugs der Gesellschafter und Aufhörens des Geschäftsbetriebes gemäss Art. 68 Abs. 2 HRégV von Amtes wegen gelöscht.

18. April 1983

«Pamplemousse» Fashion GmbH, bisher in Zürich 11, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2322). Die Generalversammlung vom 3. 3. 1982 und 31. 3. 1983 haben die Statuten geändert. Neue Firma: Rimex GmbH. Neuer Sitz: Regensdorf. Domizil: Zielstrasse 115, Watt. Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit, Import, Export, Ankauf und Verkauf von Waren aller Art sowie Vermittlung von Warengeschäften; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Heidi Bamert und Margrith Hefti sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; die erstgenannte ist auch nicht mehr Geschäftsführerin, ihre Unterschrift ist erloschen. Deren Stammanteile von Fr. 19 000 und Fr. 1000 sind zu gleichen Teilen an die neuen Gesellschafter Dov Sagiv, israelischer Staatsangehöriger, in Regensdorf, und David Shapira, Bürger der USA, in Pembroke Pine, Florida (USA), übergegangen, deren Stammanteile somit je Fr. 10 000 betragen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus 2 Stammanteilen von je Fr. 10 000. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dov Sagiv.

18. April 1983

Inspira Produktion, P. Hirschmann, H. Meyer und K. Fraunholz, in Thalwil, Kollektivgesellschaft, Werbeagentur (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3241). Der Gesellschafter Kurt Fraunholz wohnt nun in Adliswil.















Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 3000.--, vom 9. Juli 1942, Beleg III/7189, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft Freiestrasse 51, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 894, Kreis II, des Hans Wenger, daselbst, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel inners Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (678<sup>3</sup>)

3011 Bern, den 21. April 1983 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

- a. Schuldbrief von Fr. 5500.--, vom 30. Juni 1950, Beleg II/7744, haftend im 5. Rang;
- b. Schuldbrief von Fr. 10 000.--, vom 4. Februar 1950, Beleg II/7367, haftend im 6. Rang;
- c. Schuldbrief von Fr. 24 500.--, vom 27. August 1965, Beleg V/8775, haftend im 7. Rang;

alle drei Titel lautend zugunsten der Ida Gerber-Gerber, Bern, und haftend auf der Liegenschaft Waldeckstrasse 25, in Ostermündigen, Grundbuchblatt Nr. 2232, des Hans Imer, daselbst, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel inners Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (679<sup>3</sup>)

3011 Bern, den 21. April 1983 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 4000.--, vom 30. Dezember 1936, Beleg III/4471, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Ostring 49, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2437, Kreis IV, der Margaretha Schwenter, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel inners Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (680<sup>3</sup>)

3011 Bern, den 21. April 1983 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Es werden vermisst:

- Sparheft Nr. 24.273 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 2671.15 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 65.235 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 4862.60 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 69.745 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 2203.85 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 81.874 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 3625.70 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 2.111 Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf haltend Fr. 15 669.15 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 83.028 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 2429.70 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 124.589 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 9434.90 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 13.980 Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee haltend Fr. 83 177.90 per 12. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 20.748 Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee haltend Fr. 13 176.25 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 6.881 Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf haltend Fr. 3439.45 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 2.565 Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof haltend Fr. 9972.05 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 15.584 Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke haltend Fr. 1866.95 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 30.919 Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke haltend Fr. 7402.85 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 10.208 Luzerner Kantonalbank, Filiale Kriens haltend Fr. 9016.20 per 1. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 11.792 Volksbank Hochdorf, Hochdorf haltend Fr. 4469.40 per 26. Januar 1983;
- Sparheft Nr. 93.018 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 3651.05 per 1. Januar 1983;

Fr. 3000.--, 5,25% Kassa-Obligation der Volksbank Hochdorf, Filiale Luzern, Nr. 3202 = 1/3000.--, mit Jahrescoupons per 5. November 1970 und folgende, angegangen: 5. November 1969, fällig: 5. November 1974.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (645<sup>3</sup>)

6000 Luzern, den 18. März 1983 Der Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Stadt: Fischer

Es wird vermisst:

Inhaberoobligation Nr. OO E 16086 mit Jahrescoupons per 1. Oktober der Aargauischen Hypothek- und Handelsbank in Brugg. Der allfällige Besitzer dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben inners Jahresfrist, d. h. bis zum 1. Mai 1984, dem Gerichtspräsidentium Brugg vorzulegen, ansonst die Obligation, gestützt auf Art. 986 OR, für kraftlos erklärt würde. (677<sup>3</sup>)

5200 Brugg, den 19. April 1983 Bezirksgericht

Es wird folgende Kassenobligation der Graubündner Kantonalbank, lautend auf Inhaber, vermisst:

Fr. 5000.--, Serie 01, Nr. 091.529.07, 7½%, vom 1. April 1975 bis 1983 mit Coupons per 1. April 1982 und folgende.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Kassenobligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe inners sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (644<sup>1</sup>)

7002 Chur, den 19. April 1983 Der Präsident des Bezirksamtes Plessur: Dr. H. P. Buchli

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief über Fr. 3000.--, angegangen 1. Mai 1943, im 1. Rang, haftend auf den Grundstücken Nrn. 49 und 54/GB Vitznau, «Landhüsli».

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen inners Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (638<sup>1</sup>)

6010 Kriens, den 18. April 1983 Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land

Es werden vermisst die Schuldbriefe Nr. 1665, in Höhe von Fr. 5000.-- und Fr. 10 000.--, als Hypothek im 3. Rang auf der Liegenschaft Mühlebühlweg 22a und 22b, Grundbuch Allschwil Parzelle B 438, lautend auf den Inhaber.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese inners 1 Jahr seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (631<sup>1</sup>)

4410 Liestal, den 11. April 1983 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 2. September 1977 über Fr. 50 000.--, lautend auf den Inhaber, lastend im 3. Rang auf Parzelle 1402 Grundbuch Oberdorf.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn inners 1 Jahr, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (665<sup>3</sup>)

4410 Liestal, den 26. April 1983 Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaberschuldbrief per nom. Fr. 7000.--, d. d. 27. Februar 1930, im 1. Rang, auf E.Bl. 288, 313, 314 und 315 Grundbuch Bonau; ursprünglicher Schuldner und Pfandgegenstände: Julius Bachmann-Wihler, geb. 1884, Berg; jetziger Pfandgegenstände: Julius Bachmann, 1917, Grauenfeld.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben inners Jahresfrist dem Gerichtspräsidentium Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (657<sup>3</sup>)

8570 Weinfelden, den 20. April 1983 Gerichtspräsident Weinfelden

Es werden vermisst:

- a. Sparheft Nr. 42/2.085.473.40 der Aargauischen Kantonalbank, Rothrist, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 56 021.95;
- b. Sparheft Nr. 42/2.083.704.90 der Aargauischen Kantonalbank, Rothrist, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 49 145.60.

An den oder die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte ergeht die Aufforderung, dieselben binnen 6 Monaten, d. h. bis spätestens zum 26. Oktober 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (658<sup>3</sup>)

4800 Zofingen, den 26. April 1983 Bezirksgericht Zofingen

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 42/1.068.597.74 der Aargauischen Kantonalbank, Oftringen, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 48 364.20.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht die Aufforderung, dasselbe binnen 6 Monaten, d. h. bis spätestens zum 26. Oktober 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (659<sup>3</sup>)

4800 Zofingen, den 26. April 1983 Bezirksgericht Zofingen

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 18. August 1933 über Fr. 12 000.-- haftend im 1. Rang auf Grundbuch Staffelbach Nr. 1394, Kat.-Plan 15, Parzelle 685 sowie Grundbuch Staffelbach Nr. 1395, Kat.-Plan 20, Parzelle 900, lautend auf die Bank Suretal, Schöftland, als Gläubigerin, und auf Anne-Marie Christen-Morgenthaler, Birsfelden, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Namensschuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 26. April 1984, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (660<sup>3</sup>)

4800 Zofingen, den 26. April 1983 Bezirksgericht Zofingen

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu du bon de caisse de Fr. 10 000.--, no 75917, de la Banque Jurassienne d'Épargne et de Crédit à Delémont, 5½%, au porteur, émis le 29 juin 1982 pour une durée de 5 ans, avec coupons d'intérêts au 29 juin 1983 et suivants, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans les six mois à compter de la première publication de la présente sommation, en produisant ledit bon de caisse, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (675<sup>3</sup>)

2800 Delémont, le 22 avril 1983 Le président II du Tribunal: Pierre Lachat

Le président II du Tribunal du district de et à Delémont somme le détenteur inconnu du livret d'épargne nominatif no 1095, de la Caisse Raiffeisen de Courfaivre, présentant un solde actif au 31 décembre 1982 de Fr. 14 028.10, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans les trois mois à compter de la publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ledit carnet d'épargne, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (676<sup>3</sup>)

2800 Delémont, le 22 avril 1983 Le président II du Tribunal: Pierre Lachat

Le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de Fr. 600 000.--, au porteur, 2e rang, intérêt maximum 8%, profit des cases libres, inscrite au registre foncier du district de Nyon le 5 mai 1973, sous numéro 140 420, grevant l'immeuble sis sur la commune de Gland, parcelles 1103 et 622, folio 10, d'une surface totale de 4404 m², propriété de la Rentenanstalt, Société Suisse d'Assurances générales sur la vie humaine, société coopérative avec siège social à Zurich, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 28 février 1984. (672<sup>3</sup>)

1260 Nyon, le 18 février 1983 Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

Le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de Fr. 30 000.--, au porteur, 1er rang, intérêt maximum 6%, inscrite au registre foncier du district de Nyon le 23 mars 1957, sous numéro 93254, grevant les immeubles sis sur la commune de Trélex, parcelles nos 162, folio 3, et 181, folio 12, d'une surface totale de 3946 m², propriété d'Henri Vanat, à Trélex, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 30 avril 1984. (673<sup>3</sup>)

1260 Nyon, le 20 avril 1983 Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

Schuldbrief von Fr. 25 000.--, vom 13. Oktober 1925, Beleg I/3653, lastend im 1. Rang auf dem Grundstück Münsingen-GBBl. Nr. 961 der Rosmarie Heinrich-Schärer, F-57600 Forbach, der Margaritha Gfeller-Schärer, Righigen, des Gerhard Heinrich-Schärer, Zollikon ZH, und des Walter Schärer, Münsingen, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel inners Jahresfrist dem Richteramt Knonflingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (643<sup>1</sup>)

3082 Schlosswil, den 14. April 1983 Der Gerichtspräsident II: H. R. Burri

Der allfällige Inhaber der folgenden Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, die Schuldbriefe inners Jahresfrist, vom ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

- Schuldbrief vom 10. März 1938, im Betrage von Fr. 2650.--, haftend auf GB Biberist Nr. 203, im 1. Rang, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Solothurner Kantonalbank, Solothurn;
- Schuldbrief vom 26. Juli 1941, im Betrage von Fr. 5800.--, haftend auf GB Biberist Nr. 203, im 2. Rang, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Solothurner Kantonalbank, Solothurn. (674<sup>3</sup>)

4500 Solothurn, den 21. April 1983 Der Amtsgerichtsschreiber von Bucheggberg-Kriegstetten: M. Affolter

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 22. April 1983 die beiden Inhaberschuldbriefe von je Fr. 20 000.-, beide im 1. Rang, beide mit Nachrücken gegen den Nebenrang und mit Zins bis 6%, lastend auf der Liegenschaft in Sektion IV, Parzelle 1076<sup>1</sup> des Grundbuchs Basel, Dornacherstrasse 133, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 38/82) (686)

4001 Basel, den 25. April 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Gemäss Entscheiden der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Oberrheinthal, Sargans und Altottingen, sind mit Genehmigung der Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

- Namensparheft Nr. 50/000.417.01 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen-Bruggen, lautend auf Antonietta Giannotta, Saldo Fr. 21 324.25.
  - Altersparheft Nr. 47.498-06 der St. Gallischen Kantonalbank Wil, lautend auf Elisabeth Widmer-Egli, Saldo Fr. 13 297.70.
  - Jugendsparheft Nr. 02\*50/702.193-06 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen-Neudorf, lautend auf Nathalie Alexandra Koller, Saldo Fr. 5584.90.
  - Namensparheft Nr. 44.359.10 der Sparkassa der Administration St. Gallen, lautend auf Johann Koller, Saldo Fr. 10 887.35.
  - 4% Inhaber-Kassaobligation Nr. 6249 des Sparvereins Biene Altstätten zu Fr. 5000.-, Laufzeit 4. Februar 1980 bis 4. Februar 1985, mit Coupons per 1982 bis 1985.
  - Inhaberschuldbrief Nr. 4249 vom 6. Oktober 1917 von Fr. 1000.-, lastend auf «Gasthaus zum Calanda», in Vättis, samt Garten und Hotelmobiliar als Zuehör sowie auf Stall Nr. 1262, Grundbuch Pfäfers.
  - Namensparheft Nr. 106 097.10 der Spar- und Leihkasse Kirchberg, lautend auf Elisa Widmer-Egli, Saldo Fr. 93 858.40.
  - Namensparheft Nr. 114 411.01 der Spar- und Leihkasse Kirchberg, lautend auf Gino Besio, Saldo Fr. 26 715.70. (687)
- 9001 St. Gallen, den 25. April 1983  
Kantonsgericht St. Gallen  
Rekurskommission

Le 21 avril 1983, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:  
livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 635.828, créancier de fr. 11 038.10, créé le 21 février 1969, propriété de M. Louis Perrin, à Yvionand. (683)

1003 Lausanne, le 21 avril 1983

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le 21 avril 1983, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants:  
50 actions au porteur de fr. 1000.- nominal chacune constituant la totalité du capital social de fr. 50 000.-, libéré à concurrence de fr. 21 200.-, de «Le Château Sec F.S.A.», à Lausanne, actions signées en blanc, sans coupon et représentées par quatre certificats intérimaires, soit un certificat no 1 de 24 actions et un certificat no 3 d'une action au nom de Jacques Jorietti, ainsi qu'un certificat no 2 de 24 actions et un certificat no 4 d'une action au nom de Willy Brauchli, propriété de Mme Madeleine Jorietti. (684)

1003 Lausanne, le 21 avril 1983

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le 21 avril 1983, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:  
livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise au porteur no 317 978, créancier de fr. 980.30, créé le 6 février 1980, propriété de dame Raymond Dupuis-Grand. (685)

1003 Lausanne, le 21 avril 1983

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Travers à Môtiers, attendu que la sommation publiée dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel et la Feuille officielle suisse du commerce est restée infructueuse,

prononce l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur du capital de fr. 3000.-, inscrite le 6 juin 1952, sous no 88 au registre foncier du district du Val-de-Travers à Môtiers, grevant en 1er rang les parcelles nos 968, 1522, 1523, 361, 1132, 1511 et 1521 du cadastre de St-Sulpice, dont les héritiers de Mme Aliette Divernois née Bourquin et de M. Olivier-Maurice Divernois sont propriétaires. (681)

2112 Môtiers, le 22 avril 1983

Le président du Tribunal:  
B. Schneider

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Alex Auto Handels und Leasing AG, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1983 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator anzumelden. (A533<sup>1</sup>)

6000 Luzern, den 22. April 1983

Der Liquidator:  
Peter Linder  
Terracstrasse 27, 6390 Engelberg

### Egon Ammann AG in Liquidation, Neukirch an der Thur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Mai 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator anzumelden. (A531<sup>1</sup>)

8578 Neukirch an der Thur, den 28. April 1983

Der Liquidator:  
Egon Ammann, Neukirch

### Salimo AG in Liquidation, St. Gallen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat mit öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1983 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist, nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes, schriftlich und begründet am Sitz der Gesellschaft, Espenmoosstr. 1, 9009 St. Gallen, anzumelden. (A535<sup>1</sup>)

9009 St. Gallen, den 31. März 1983

Der Liquidator

### Helcon Holding AG, Schwyz

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Helcon Holding AG, Schwyz, vom 15. April 1983, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.-, eingeteilt in 1000 Inhaberkonten zu nominal Fr. 1000.- auf Fr. 100 000.-, eingeteilt in 1000 Inhaberkonten zu nominal Fr. 100.-, herabzusetzen. Der freierwerbende Betrag von Fr. 900 000.- wird im Umfange von Fr. 325 000.- zur Deckung des per 31. Dezember 1982 ausgewiesenen Verlustvortrages verwendet und im Umfange von Fr. 575 000.- mit Darlehensschulden gegenüber der Gesellschaft verrechnet.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit von diesem Beschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation dieser Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Ansprüche zu verlangen. (A506<sup>1</sup>)

6430 Schwyz, den 15. April 1983

Helcon Holding AG:  
Walter Suter

### L. Pellanda AG, Visp

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss Art. 742 Abs. 2 OR wird den Gläubigern der L. Pellanda AG, Visp, mitgeteilt, dass die Gesellschaft durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. März 1983 aufgelöst wurde (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1983).

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 14 Tagen, seit der dritten Publikation dieser Anzeige, beim Unterzeichneten schriftlich geltend zu machen. (A524<sup>1</sup>)

3930 Visp, den 26. April 1983

Im Auftrag der Liquidatoren:  
J. Wyrer, Advokat u. Notar, 3930 Visp

### Closir AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung hat am 15. April 1983 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 1 000 000.- auf neu Fr. 50 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 950 Inhaberkonten zu nom. Fr. 1000.-. Die Rückzahlung erfolgt durch Abdeckung des Verlustvortrages um Fr. 85 000.- und Barrückzahlung von Fr. 865 000.-.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 734 OR aufgefordert, bis zum 30. Juni 1983 ihre Forderungen bei der Gesellschaft anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A542<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 22. April 1983

Closir AG, Zug  
Der Verwaltungsrat

### Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA, Renens

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 24. März 1983 sind Aktiven und Passiven der Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA, mit Sitz in Renens, nach Massgabe von Art. 748 OR, auf die BP (Schweiz) AG, mit Sitz in Zürich, übergegangen, und die Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA hat sich aufgelöst.

Den Gläubigern der Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA, Renens, wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Compagnie d'Entreposage de Produits Pétroliers SA, Renens, ohne weiteres auf die BP (Schweiz) AG, Zürich, übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen in einer Frist von 30 Tagen, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der BP (Schweiz) AG, Kalkbreitestrasse 51, 8023 Zürich, anzumelden, andernfalls Verzicht auf Sicherstellung angenommen wird. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (A515<sup>1</sup>)

8023 Zürich, den 22. April 1983

BP (Schweiz) AG

### Marty Treuhand AG, Zürich

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Die Fundus Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, hat durch Fusion sämtliche Aktiven und Passiven der Marty Treuhand AG, Zürich, auf dem Wege der Universalsukzession übernommen. Durch diese Fusion ist die Marty Treuhand AG aufgelöst.

Diese Fusion ist rückwirkend auf den 31. Dezember 1982 erfolgt. Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft, welche dem Schuldnerwechsel nicht zustimmen, werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes ihre Forderungen bei der Fundus Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft, Zürich, anzumelden oder Sicherstellung zu verlangen. (A532<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 22. April 1983

Fundus  
Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft

### Union Lloyd (Genève) S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par sa décision du 20 avril 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Bernard Büschi, demeurant à Genève, rue Général-Dufour 15. (A525<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 20 avril 1983

Le liquidateur

### Intpharma Trading S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 18 avril 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de la liquidatrice, Fides Société fiduciaire, avenue de Champel 8c, case postale 395, 1211 Genève 12, jusqu'au 30 juin 1983, sous peine de forclusion. (A534<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 21 avril 1983

La liquidatrice

**Jolimar S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par sa décision du 21 mars 1983, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, sous peine de forclusion, en mains du liquidateur, M. Georges Tochon, expert-comptable, rue de la Rôtisserie 6, à Genève. (A516')

1200 Genève, le 21 mars 1983

Le liquidateur

**Noden S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 mars 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication auprès de la liquidatrice, Fiduciaire Experta S.A., place de la Fusterie 3bis, 1204 Genève. (A537')

1204 Genève, le 22 avril 1983

La liquidatrice:  
Fiduciaire Experta S.A.

**L'Ours Blanc S.A., Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 20 avril 1983 a décidé de réduire le capital social de fr. 7 000 000.- à fr. 500 000.- par la réduction de la valeur nominale des 1000 actions au porteur, de fr. 7000.- à fr. 500.- et de bonifier au crédit du compte des actionnaires la somme de fr. 6 500 000.-.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances auprès de L'Ours Blanc S.A., c/o Bureau de Promotion Immobilière SA, avenue de Miremont 39, 1206 Genève, dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A541')

1206 Genève, le 28 avril 1983

L'Ours Blanc S.A.

**S.I. Ascot, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée extraordinaire du 22 avril 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la publication de cet avis en main du liquidateur, M. François Gilliéron, à l'adresse de la Fiduciaire Stoudmann & Cie SA, à Lausanne, Grand-Chêne 8. (A539')

1002 Lausanne, le 27 avril 1983

Le liquidateur

**Société immobilière L'Alliance S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée extraordinaire du 22 avril 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la publication de cet avis en main du liquidateur, M. François Gilliéron, à l'adresse de la Fiduciaire Stoudmann & Cie SA, à Lausanne, Grand-Chêne 8. (A540')

1002 Lausanne, le 27 avril 1983

Le liquidateur

**SI Les Rives du Bise SA, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 24 février 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Me Jean-Luc Spahr, avenue de la Gare 24, 1870 Monthey. (A527')

1870 Monthey, le 20 avril 1983

Le liquidateur:  
J.-Luc Spahr

**Finamar S.A. en liquidation, Lenzerheide**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en mains des liquidateurs, Messieurs Jacques Busset et Daniel Vurlod, c/o Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., 1260 Nyon, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A517')

1260 Nyon, le 19 avril 1983

Les liquidateurs

**Holdit S.A. en liquidation, Lenzerheide**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 15 avril 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en mains des liquidateurs, Messieurs Jacques Busset et Daniel Vurlod, c/o Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., 1260 Nyon, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A518')

1260 Nyon, le 19 avril 1983

Les liquidateurs

**Syndicat agricole en liquidation, Sédeilles**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 8 mars 1983, la dissolution du Syndicat agricole a été décidée.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et pièces justificatives dans le délai d'un mois après la 3e publication dans la Feuille officielle suisse du commerce (art. 742 et 913 CO) auprès du liquidateur André Goumaz, 1531 Sédeilles. (A526')

1531 Sédeilles, le 20 avril 1983

Les liquidateurs:  
André Goumaz, Sédeilles  
Alfred Cachin, Rossens

**Rechnungsruf - Öffentliches Inventar**

Den Erben des nachstehend aufgeführten Verstorbenen ist gemäss den Art. 580 ff. ZGB sowie den §§ 24 und 63 EG ZGB das öffentliche Inventar bewilligt worden. Somit sind alle Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und Schuldner des Verstorbenen aufgerufen, ihre Forderungen und Schulden zusammen mit den Beweismitteln der unterzeichnenden Amtsstelle innert der angegebenen Frist schriftlich einzureichen. Versäumen die Gläubiger die Anmeldung ihrer Forderungen, haften die Erben für diese weder persönlich noch mit der Erbschaft. Unterlässt der Gläubiger die Anmeldung ohne eigenes Verschulden, haften die Erben nur soweit, als sie durch die Erbschaft bereichert sind.

Kunz Gregor Nicolaus, geb. 1. September 1907, geschieden, Dr. iur., Advokat, von Basel und Hergiswil LU, wohnhaft gewesen in Binningen, Kirschtalrain 37, verstorben am 26. März 1983. (A530')

Eingebefrist: 11. Juni 1983.

4102 Binningen, den 22. April 1983

Erbschaftsamt Binningen

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingebefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Grieder Walter, 1911, Gärtnermeister, von Rünenberg BL, in Bözen wohnhaft gewesen, gestorben am 24. März 1983. Eingaben an die Gemeindekanzlei 5254 Bözen.

Frist: bis 29. Mai 1983. (A529)

5200 Brugg, den 28. April 1983

Bezirksgericht

**Öffentliche Inventaraufgabe**

Nachlass der Johanna Guidi-Hagmann, geb. 1906, von Uznach, gestorben am 14. Februar 1983, wohnhaft gewesen in 8853 Lachen, mittlere Bahnhofstrasse.

Das Inventar ist geschlossen worden und steht den Beteiligten bis zum 31. Mai 1983 zur Einsicht beim Notariat March zur Verfügung. (A536)

8853 Lachen, den 25. April 1983

Notariat March

**Aufforderung gemäss Art. 89 und 90, lit. h HRRegV**

Aussteuer-Wäsche GmbH, in Zürich

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A528)

8022 Zürich, den 22. April 1983

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich

**Sommaton selon art. 89 ORC**

Tacoun S.A. à Fribourg

Si dans les trente jours personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office du registre du commerce. (A521)

1700 Fribourg, le 21 avril 1983

Office du registre du commerce de Fribourg:  
P. Terrapon

**Bénéfice d'inventaire**

Par ordonnance du 15 avril 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de

Jean-Marie Mouret,

né le 1er octobre 1920, originaire de Belfaux et Villarsel-le-Gibloux, fils d'Henri Lucien Mouret et d'Aurélien Mouret, née Cuennet, allié à Irène Mouret, née Roth, décédé le 7 avril 1983, quand vivait domicilié à Avry-devant-Pont.

En conséquence, sommaton est faite:

1. Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres dans le délai expirant le 24 mai 1983 sous peine de forclusion légale.

2. Aux débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au greffe du Tribunal de la Gruyère, Le Château, 1630 Bulle. (A510')

1630 Bulle, le 18 avril 1983

Le greffier:  
L. Sansonnens

**Bénéfice d'inventaire**

Par ordonnance du 18 avril 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de

Jean-Pierre Jaquet,

fils de Henri et de Madeleine, née Barras, né le 28 avril 1956, à La Tour-de-Tréme, originaire de Grolley, allié à Laurence, née Pittet, décédé à Bulle le 7 avril 1983, quand vivait domicilié à Bulle, route de Morlon 29.

En conséquence, sommaton est faite:

1. Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres dans le délai expirant le 24 mai 1983 sous peine de forclusion légale.

2. Aux débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au greffe du Tribunal de la Gruyère, Le Château, 1630 Bulle. (A509')

1630 Bulle, le 18 avril 1983

Le greffier:  
L. Sansonnens

**Bénéfice d'inventaire**

Par ordonnance du 25 avril 1983, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de

Léo Currat,

fils de Louis et de Jeanne née Charrière, originaire de Le Crêt, né à Châtel-St-Denis, le 13 janvier 1947, chauffeur, allié à Lucette, née Descloux, décédé le 4 avril 1983, quand vivait domicilié à Vuadens.

En conséquence, sommaton est faite:

1. Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres dans le délai expirant le 31 mai 1983 sous peine de forclusion légale.

2. Aux débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au greffe du Tribunal de la Gruyère, Le Château, 1630 Bulle. (A538')

1630 Bulle, le 25 avril 1983

Le greffier:  
L. Sansonnens

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 5 aprile 1983 dell'Avv. Giuliano Pozzoli, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Indermühle Pierina,

nata Passeri, moglie di Federico Indermühle, figlia di Passeri Alessandro e di Lorenza nata Mattioli, nata a Cerreto di Spoleto il 7 dicembre 1912, attinente di Amsoldingen BE, già domiciliata a Lugano, deceduta a Bellinzona il 26 maggio 1982, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A511')

6900 Lugano, il 7 aprile 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

**Marken - Marques - Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen - Enregistrements**

**321293.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1982.  
 Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, 3457 Wasen im Emmental. -  
 Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 194036. Die  
 Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1982 an.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

**MONTA**

**321294.** Date de dépôt: 15 septembre 1982.  
 Jenni Jules Blanc S.A., 1630 Bulle; adresse pour la correspondance:  
 c/o Sibra Management S.A., 2, route de Beaumont, 1700 Fribourg. -  
 Commerce. - Renouvellement de la marque no 193068. Le délai de  
 protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1982.

Cognac. (Cl. int. 33)

**BELLAC**

**321295.** Date de dépôt: 6 septembre 1982.  
 Norsk Hydro Polymers Limited, Station House, North Street, Havant  
 (Hampshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Composés de chlorure de polyvinyle. (Cl. int. 1)

**HY-VIN**

**321296.** Date de dépôt: 6 septembre 1982.  
 Jean Forestier, 114, route Suisse, 1290 Versoix. - Fabrication et com-  
 merce.

Matériaux de construction, y compris revêtements de sols sportifs syn-  
 thétiques. (Cl. int. 6, 19, 27)

**CIRESIA**

**321297.** Date de dépôt: 10 septembre 1982.  
 Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.  
 - Renouvellement de la marque no 193778. Le délai de protection  
 résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1982.

Préparations et substances pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**EXMIGRA**

**321298.** Date de dépôt: 10 septembre 1982.  
 Wickman Pharmaceutical Co., Inc., 14451 Franklin Avenue, Tustin  
 (Californie, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la  
 marque no 194347. Siège transféré. Le délai de protection résultant du  
 renouvellement court depuis le 10 septembre 1982.

Produit pulvérulent destiné à la fixation des dents artificielles.  
 (Cl. int. 5)

**RIGIDENT**

**321299.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1982.  
 Qualipharma AG (Qualipharma S.A.) (Qualipharma Ltd.) (Qualifarma  
 S.A.), Gellertstrasse 18, 4052 Basel; Korrespondenzadresse: Rühr-  
 bergstrasse 21, 4127 Birsfelden. - Fabrikation und Handel. - Erneue-  
 rung der Marke Nr. 194277. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
 vom 10. September 1982 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

**QUALICETIN**

**321300.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1982.  
 Rowenta-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Wald-  
 strasse 232-256, Offenbach am Main (Bundesrepublik Deutschland). -  
 Fabrikation und Handel.

Staubsauger und deren Einzelteile. (Int. Kl. 9)

**BULLY L'ECLAIR**

**321301.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1982.  
 Elder Pharmaceuticals, Inc., 705 E. Mulberry Street, Bryan (Ohio,  
 USA). - Fabrikation und Handel.

Physiologisch wirkendes pharmazeutisches Präparat zur Kontrolle der  
 Hauptpigmentierung. (Int. Kl. 5)

**OXSORALEN-ULTRA**

**321302.** Hinterlegungsdatum: 13. September 1982.  
 Bennet Pump Company, Broadway and Wood Street, Muskegon  
 (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke  
 Nr. 193813. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Septem-  
 ber 1982 an.

Automatische und handbetätigte Benzin-Tanksäulen, einschliesslich  
 Flüssigkeitsmesser; handbetätigte Benzin-, Petroleum-, Alkohol-,  
 Fett- und Ölpumpen; handbetätigte Fett- und Öltanksäulen für Ser-  
 vice-Stationen und ähnliche Einrichtungen; tragbare Ölabblassstutzen  
 zum Schmieren von Autos; Autowascher, Reifenluftpumpen und  
 Kompressoren. (Int. Kl. 7, 8, 9, 12)

**BENNETT**

**321303.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.),  
 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance:  
 case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvel-  
 lement de la marque no 194487. Raison modifiée. Le délai de protec-  
 tion résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie, sucreries.  
 (Cl. int. 30)

**ARGENTA**

**321304.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.),  
 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance:  
 case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvel-  
 lement de la marque no 194489. Raison modifiée. Le délai de protec-  
 tion résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie.  
 (Cl. int. 30)

**GRANOLA**

**321305.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.),  
 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance:  
 case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvel-  
 lement de la marque no 194490. Raison modifiée. Le délai de protec-  
 tion résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtisserie, sucreries.  
 (Cl. int. 30)

**KALMI**

**321306.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.),  
 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance:  
 case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvel-  
 lement de la marque no 194493. Raison modifiée. Le délai de protec-  
 tion résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits  
 alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29, 30, 31)

**NOCATO**

**321307.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.),  
 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance:  
 case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvel-  
 lement de la marque no 194494. Raison modifiée. Le délai de protec-  
 tion résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie et autres produits  
 alimentaires sous toutes les formes. (Cl. int. 29, 30, 31)

**ORECO**

**321308.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.),  
 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance:  
 case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvel-  
 lement de la marque no 194495. Raison modifiée. Le délai de protec-  
 tion résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, sucreries,  
 articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie. (Cl. int. 30)

**PRANA**

**321309.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.),  
 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance:  
 case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvel-  
 lement de la marque no 194782. Raison modifiée. Le délai de protec-  
 tion résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

**ALFA**

**321310.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Jacobs Suchard S.A. (Jacobs Suchard AG) (Jacobs Suchard Ltd.),  
 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne; adresse pour la correspondance:  
 case postale, 1001 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvel-  
 lement de la marque no 194783. Raison modifiée. Le délai de protec-  
 tion résultant du renouvellement court depuis le 13 septembre 1982.

Chocolat, cacao et tous autres produits et boissons alimentaires addi-  
 tionnés de chocolat ou de cacao, articles de confiserie et de pâtisserie.  
 (Cl. int. 30)

**IBIS**

**321311.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1982.  
 Chemische Fabrik Uetikon, 8707 Uetikon am See. - Fabrikation und  
 Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche  
 Zwecke, Konservierungsmittel; Klebstoffe; chemische Produkte für  
 landwirtschaftliche Zwecke, Düngemittel, Ammoniak, Kali und  
 Phosphor oder Phosphorverbindungen enthaltend; Enthärtungsmi-  
 tel; Kalklösemittel; Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Analysen-  
 reagenzien; Indikatoren; Suspensionsmittel; Fällungsmittel; Tex-  
 tilhilfsmittel; Sequestrieremittel. (Int. Kl. 1, 3, 16)

**PATADOR**

**321312.** Date de dépôt: 10 septembre 1982.  
 Sapos S.A., 5, rue Gustave-Moynier, 1202 Genève. - Fabrication et  
 commerce. - Renouvellement de la marque no 194984. Le délai de  
 protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre  
 1982.

Edulcorant artificiel. (Cl. int. 1)

**DULCORA**

**321313.** Date de dépôt: 7 septembre 1982.  
 Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Lon-  
 dres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; prépara-  
 tions pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles;  
 fumigants pour le sol. (Cl. int. 1, 5)

**MEVIFAS**

**321314.** Date de dépôt: 13 septembre 1982.  
 Les Distilleries Françaises (S.A.), La Rouge, Le Theil (France). -  
 Fabrication et commerce.

Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 33)

**DE LORME**

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Bank Finalba AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1983  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	2 204 436.02
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	57 500 277.96
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 500 000.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 000 000.—	- davon mit Rangrücktritt	2 500 000.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Sicht	20 746 153.37
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Kreditoren auf Zeit	42 404 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 200 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	6 572 039.85	Depositenkonti und -hefte	65 432 884.68
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Kassabligationen	213 986 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	15 027 676.67
- davon mit hypothekarischer Deckung	345 358.58	Aktienkapital	30 000 000.—
Wertschriften		Gesetzliche Reserve	3 800 000.—
Bankgebäude		Andere Reserven	4 300 000.—
Andere Liegenschaften		Gewinnvortrag	866 026.94
Sonstige Aktiven			
	456 267 455.64		456 267 455.64

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. März 1983

	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven	4 706 768.71	Kautionen	7 500.—

## Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982  
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckkonto		Bankenkreditoren auf Sicht	10 114 465.71
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	630 669 710.—
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	395 763 100.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	94 987 091.36	Kreditoren auf Sicht	6 085 071.31
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	81 651 896.79
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	23 300 665.81
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kassenobligationen	35 497 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Obligationen-Anleihen	40 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	35 709 447.88
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Kapital	75 000 000.—
Wertschriften		Gesetzliche Reserven	7 400 000.—
Dauernde Beteiligungen		Andere Reserven	21 900 000.—
Sonstige Aktiven		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	132 534.30
	944 160 125.99		944 160 125.99

Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1982

	Fr.		Fr.
<b>Wertschriftenverzeichnis</b>			
Schweizerische Obligationen:			
Eidgenossenschaft	16 898 646.76		
Kantone und Gemeinden	910 000.—		
Banken	401 875.—		
Industrielle Unternehmen	—	18 210 521.76	
Inländische Pfandbriefe	—	—	
		18 210 521.76	
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	33 734 046.50		
Andere	177 267 362.50	211 001 409.—	
Ausländische Aktien	—	12 227.43	
Total Wertschriften	—	229 224 158.19	
<b>Dauernde Beteiligungen</b>			
Ausländische Aktien und Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften	—	255 200.—	
		—	
<b>Auslandsaktiven</b>			
Gesamtbetrag	Fr.	Fr.	
Bankendebitoren	Fr.	823 436 704.31	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	69 249 771.34	209 870 811.77	
- davon mit längerer Laufzeit	140 621 040.43	—	

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1982

Aufwand		Ertrag	
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	86 828 516.59	Aktivzinsen	77 996 357.17
Kommissionsaufwand	1 057 075.72	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	4 279 976.95
Bankbehörden und Personal	1 975 274.95	Kommissionsertrag	3 746 233.44
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	80 000.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	521 663.43
Geschäfts- und Bürokosten	1 327 317.63	Wertschriftenertrag	15 529 352.12
Steuern	1 398 228.30	Ertrag der dauernden Beteiligungen	42 180.91
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	4 521 590.10		
Reingewinn	4 927 760.73		
	102 115 764.02		102 115 764.02

Verteilung des Reingewinns

	Fr.
Gewinnvortrag vom Vorjahr	179 773.57
Reingewinn 1982	4 927 760.73
	5 107 534.30
	Fr.
2,5% Dividende auf Fr. 75 000 000.—	1 875 000.—
Zuweisung an gesetzliche Reserve	300 000.—
Zuweisung an andere Reserven	2 800 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	132 534.30
	5 107 534.30

## Bank Audi Schweiz AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982  
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	12 625 870.83	Bankenkreditoren auf Sicht	16 217 126.70
Bankendebitoren auf Sicht	62 004 745.87	Bankenkreditoren auf Zeit	96 137 512.15
Bankendebitoren auf Zeit	37 832 594.35	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	77 321 742.15
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 634 363.15	Kreditoren auf Sicht	77 433 055.07
Wechsel	964 414.80	Kreditoren auf Zeit	1 053 071.20
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 602 635.31	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	962 960.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	56 650 915.47	Depositenkonti	1 733 793.46
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 798 107.19	Kassobligationen	349 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	28 089 240.28	Sonstige Passiven	8 504 689.34
Wertschriften	2 390 825.—	Aktienkapital	12 000 000.—
- davon mit Rangrücktritt	220 200.—	PS-Kapital	1 560 000.—
Beteiligungen	574 350.—	Ordentliche Reserven	1 320 000.—
Sonstige Aktiven	5 140 923.75	Spezialreserve	1 475 000.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
		Vortrag vom Vorjahr	45 006.80
		Reingewinn 1982	846 368.13
	218 674 622.85		891 374.93
			218 674 622.85
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>		<b>Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1982</b>	
Schweizerische Obligationen:	Fr.	Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	Fr.
Bund	909 500.—	Forderungen aus festen Termingeschäften	16 042 470.49
Banken	824 325.—	in Wertpapieren und Edelmetallen	3 605 730.68
Ausländische Obligationen:		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	3 592 812.60
Andere	657 000.—	in Wertpapieren und Edelmetallen	
Total	2 390 825.—		
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Beteiligungen</b>			
Ausländische Aktien:	Fr.		
Banken	267 300.—		
Andere	307 050.—		
	574 350.—		
	Fr.		
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>	Fr.		
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit	136 935 400.—		
bis zu 90 Tagen	44 787 000.—		
- längerfristige	1 198 000.—		
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1982</b>	<b>Ertrag</b>
Passivzinsen	Fr.	Fr.	Fr.
Kommissionen	8 507 327.78	Aktivzinsen	11 532 845.30
Bankbehörden und Personal	232 379.20	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	52 888.47
Beitrag an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	2 785 696.10	Kommissionen	3 409 637.60
Geschäfts- und Bürokosten	106 000.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 708 581.64
Steuern	2 259 394.60	Wertschriftenertrag	287 738.67
Abschreibungen und Rückstellungen	160 292.80	Verschiedenes	26 117.75
Reingewinn	2 120 350.82		
	846 368.13		
	17 017 809.43		17 017 809.43
		<b>Gewinnverteilung:</b>	
		Fr.	
Zuweisung an ordentliche Reserve		50 000.—	
Zuweisung an Spezialreserve		600 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung		241 374.93	
		891 374.93	

## Bank in Luzern, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1982  
(nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	1 431 169.95	Kreditoren auf Sicht	1 115 935.28
Bankendebitoren auf Sicht	15 739 585.80	Kreditoren auf Zeit	130 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	130 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 140.60	Spareinlagen	6 887 057.53
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	3 000 000.—	Einlagehefte	3 773 371.14
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 000 000.—	Kassenobligationen	38 414 000.—
Feste Vorschüsse ohne Deckung	1 000 000.—	Sonstige Passiven	3 928 034.12
Feste Vorschüsse mit Deckung	37 962 410.20	Eigene Gelder:	
- davon mit hypothekarischer Deckung	37 962 410.20	Aktienkapital	5 000 000.—
Wertschriften	979 001.—	Reserven	1 105 000.—
Andere Liegenschaften	279 500.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	109 557.23
Sonstige Aktiven	63 147.75		
	60 462 955.30		60 462 955.30
<b>Wertschriften</b>			
Das Wertschriftenportefeuille gliedert sich wie folgt:	Fr.		
Schweizerische Obligationen:			
Kantone	70 000.—		
Gemeinden	75 000.—		
Schweizerische Finanzgesellschaften	607 251.—		
Industrielle Unternehmen	226 750.—		
	979 001.—		
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung</b>	<b>Ertrag</b>
Passivzinsen	Fr.	Fr.	Fr.
Bankbehörden und Personal	2 408 489.95	Aktivzinsen	3 224 924.64
Geschäfts- und Bürokosten	41 342.70	Kommissionsertrag	74 733.81
Steuern	412 766.05	Wertschriftenertrag	95 771.65
Liegenschaftsverwaltung	30 266.75	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	880.—
Abschreibung und Rückstellungen	2 259.—		
Reingewinn	75 000.—		
	426 185.65		
	3 396 310.10		3 396 310.10
		<b>Verteilung des Reingewinns</b>	
		Fr.	
6% Dividende		300 000.—	
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven		5 000.—	
Zuweisung an andere Reserven		100 000.—	
Saldovortrag		109 557.23	

## Struktur des schweizerischen Aussenhandels im März 1983

In einer Mitteilung der Eid. Oberzolldirektion wurden die Totalzahlen des schweizerischen Aussenhandels im März und ersten Quartal 1983 - verglichen mit jenen der entsprechenden Vorjahresperioden - bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.		
März 1982	2 958,1	5 508,3	484,0	5 009,5	- 498,8	90,9
Februar 1983	2 525,4	4 732,2	402,0	4 025,5	- 706,7	85,1
März 1983	3 159,6	5 811,7	530,2	4 796,5	- 1015,2	82,5
Jan.-März 1982	7 580,5	14 112,3	1 244,7	13 043,6	- 1068,7	92,4
Jan.-März 1983	8 089,8	15 014,7	1 313,7	12 662,2	- 2352,5	84,3

### Einfuhr (s. Tabelle I)

Die Importe von Energieträgern (insgesamt 649,4 Mio Fr.) verzeichneten sowohl nominal als auch real eine ausgeprägte Steigerung (+11,7 bzw. +19,6%), dies bei einem Rückgang des Preisniveaus gemäss Mittelwertindex um 6,7%. Wegen der Einfuhr eines Verkehrsflugzeuges wiesen die Bezüge von Investitionsgütern (1192,1 Mio) ebenfalls einen namhaften Zuwachs auf (nominal: +22,9%; real: +10,9%; Mittelwert: +10,8%). Die Zufuhren von Maschinen und Apparaten allein jedoch sanken bei konstantem Wert real um 7,5%. Die Importe von Konsumgütern (2023,0 Mio) lagen nominal um 5,3% über und real um 1,2% unter dem Vorjahresergebnis (Mittelwert: +6,6%). Ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten resultierte indes nominal und real eine Zunahme (+5,9 bzw. +2,0%), während sich die Mittelwertssteigerung dann auf 3,9% reduzierte. Bei der Einfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1947,1 Mio Fr.) wurden die Ergebnisse durch den Handel mit Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen stark verfälscht. Ohne diese Waren ergab sich nominal eine Einbusse um 0,9% und real eine solche um 1,3% (Mittelwert: +0,5%).

Den Absolutzahlen nach verstärkten sich vor allem die Importe von Luftfahrzeugen (+188,2 Mio Fr.), Erdöl und seinen Destillaten (+37,5 Mio), Cars und Lastwagen (+29,2 Mio), Personenautomobile (+28,3 Mio) sowie Bekleidung und Wäsche (22,3 Mio), während die Zufuhren von Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen (-73,5 Mio), Eisen und Stahl (-32,6 Mio) sowie Getränken (-20,2 Mio Fr.) am deutlichsten abnahmen.

### Ausfuhr (s. Tabelle II)

Das Ausfuhrergebnis der Rohstoffe und Halbfabrikate (insgesamt 1873,9 Mio Fr.) wurde durch die Entwicklung bei den Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen stark beeinträchtigt. Ohne diese Positionen ergab sich gegenüber dem März 1982 nominal eine Zunahme um 1,2% und real ein Rückgang um 0,5% (Mittelwert: +1,7%). Die Exporte von Konsumgütern (1349,7 Mio) verminderten sich bei konstantem Mittelwert um 2,9% nominal und 2,8% real. Ohne Kunstgegenstände und Antiquitäten resultierte sowohl nominal als auch real eine geringere Abnahme (-1,2 bzw. -1,7%; Mittelwert: +0,4%). Die Lieferungen von Investitionsgütern (1557,6 Mio Fr.) sanken nominal um 6,1% und real um 11,9%, dies bei einem Mittelwertanstieg um 6,6%.

Die Exporte der Metallindustrie nahmen nominal um 3,8% (-94,3 Mio Fr.) und real um 10,3% ab (Mittelwert: +7,2%), was auf dem Rückgang der Lieferungen von nichtelektrischen Maschinen (-95,7 Mio) und Uhren (-15,7 Mio) beruhte. Die Ausfuhr der chemischen Industrie stiegen indes wertmässig um 25,8 Mio Fr. oder 2,6% und real um 5,1% (Mittelwert: -2,4%). Über dem Vorjahreswert lag vor allem der Versand von Pharmazeutika (+53,3 Mio). Auch der Absatz von Textilien und Bekleidung wies wert- und volumemässig eine Steigerung auf (+19,4 Mio oder 5,4% bzw. +4,9%; Mittelwert: +0,5%). Einen Zuwachs verzeichneten insbesondere die Verkäufe von Baumwollgeweben (+7,5 Mio), Bekleidungs- und Konfektionswaren (+5,1 Mio) sowie Baumwollgarnen (+4,1 Mio), während die Lieferungen von Stickereien (-5,4 Mio) und Garnen aus Chemiefasern (-4,7 Mio) Einbussen hinnehmen mussten. Die Ausfuhr von Nahrungs- und Genussmitteln (+11,3 Mio) nahmen nominal um 7,2% und real um 3,1% zu (Mittelwert: +4,0%). Der Exportwert der Edelmetalle sowie Edel- und Schmucksteine verminderte sich um über einen Viertel (-99,6 Mio) und jener von Bijouterie und Edelmetallwaren um fast die Hälfte (-80,7 Mio Fr.).

Einfuhr Tabelle I	Einfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
			Wert		Index der Mittelwerte	
	März 1983	Jan.- März 1983	März 1983	Jan.- März 1983	März 1983	Jan.- März 1983
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	580,6	1502,6	- 4,1	- 4,5	- 0,7	- 1,1
davon: Ausgangsstoffe	92,3	231,4	- 1,8	- 0,7	- 9,3	- 9,3
Lebensmittel	306,0	812,7	- 2,7	- 2,7	- 0,2	- 0,4
Rohtabak	10,1	53,5	-16,7	- 5,4	10,7	12,4
Getränke	63,1	154,2	-24,2	-23,6	- 1,5	- 2,6
Forstwirtschaftliche Produkte	69,2	160,8	2,9	- 2,7	4,0	1,3
Energieträger	649,4	1850,8	11,7	16,9	- 6,7	- 2,9
davon: Erdöl und Destillate	605,2	1721,8	6,6	13,7	- 3,3	- 3,1
Textilien und Bekleidung	600,8	1633,8	5,5	8,0	4,5	3,8
davon: Spinnstoffe	48,5	142,8	14,5	15,6	3,4	1,2
Garne	32,8	85,9	- 1,7	0,9	- 0,7	0,7
Gewebe	51,9	143,0	3,6	7,7	1,4	0,9
Bekleidung und Wäsche	324,1	856,9	7,5	10,8	5,4	4,9
Schuhe	59,9	196,4	1,0	10,0	4,0	4,9
Papier und Papierwaren	201,8	527,7	8,8	10,7	- 0,1	- 1,4
davon: Ausgangsstoffe	26,4	66,0	8,0	3,9	- 17,7	- 17,8
Papier und Karton	68,5	189,2	- 1,2	3,2	- 3,2	- 5,8
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	52,7	138,3	0,9	8,5	8,3	8,9
Leder, Kautschuk, Kunststoff	184,0	481,7	3,6	3,9	2,4	1,9
davon: Häute, Felle, Leder	39,6	99,3	- 1,0	- 3,3	0,9	- 0,3
Kautschuk	51,3	130,8	10,0	5,6	- 1,1	- 1,2
Kunststoffwaren	93,1	251,7	2,3	6,1	5,1	4,5
Chemikalien	628,4	1701,0	3,9	3,9	- 1,7	0,7
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	299,0	813,2	- 3,2	- 3,9	- 2,4	- 3,3
Pharmazeutika	112,4	292,8	19,4	16,6	3,0	11,8
Baustoffe, Keramik, Glas	104,0	253,5	4,8	4,0	3,7	2,3
Metalle und Metallwaren	450,0	1173,7	- 6,5	- 12,2	1,4	1,1
davon: Eisen und Stahl	159,4	424,8	- 17,0	- 22,5	- 2,7	- 0,7
Nichteisenmetalle	85,3	217,5	5,2	- 9,4	- 0,5	- 2,8
Metallwaren	205,3	531,3	- 1,3	- 3,0	6,0	4,5
Maschinen	877,2	2205,3	1,0	2,4	9,0	5,7
davon: Nichtelektrische Maschinen	513,7	1251,3	3,2	3,3	12,5	6,8
Elektrische Maschinen und Apparate	363,6	953,8	- 2,0	1,2	4,5	4,2
Fahrzeuge	809,9	1729,2	44,4	31,1	9,9	16,1
davon: Personenautomobile	367,7	887,3	8,4	7,9	5,1	6,4
Cars, Lastwagen	116,6	257,7	33,4	10,8	4,1	7,6
Luftfahrzeuge	249,4	417,9	307,7	323,7	37,8	82,5
Instrumente, Uhren	502,1	1399,0	- 8,7	9,0	15,2	31,5
davon: Optische Geräte	49,2	124,0	10,9	8,8	14,1	7,2
Feinmechanische Geräte	53,9	143,9	10,5	9,2	18,4	11,9
Edelmetalle für die Industrie	224,9	763,1	-24,6	18,4	27,5	67,0
Bijouterie, Edelmetallwaren	134,6	269,8	11,7	- 10,2	- 0,2	- 9,2
Verschiedene übrige Waren	223,5	556,6	- 0,2	5,0	30,9	7,2
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	102,8	250,7	8,8	9,7	5,9	3,8

### Auslandabsatz der Hauptindustrien Tabelle II

Auslandabsatz der Hauptindustrien Tabelle II	Ausfuhrwerte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode in %			
			Wert		Index der Mittelwerte	
	März 1983	Jan.- März 1983	März 1983	Jan.- März 1983	März 1983	Jan.- März 1983
Metallindustrie	2395,0	6268,9	- 3,8	- 2,5	7,2	4,6
davon: Nichtelektrische Maschinen	864,4	2320,7	- 10,0	- 5,4	6,6	5,9
Elektrische Maschinen und Apparate	554,1	1451,4	0,2	0,7	2,8	- 2,0
Optische u. feinmechanische Geräte	172,2	436,7	7,8	2,3	17,7	6,6
Uhren	285,6	714,4	- 5,2	- 8,7	21,8	14,7
Aluminium	52,6	146,3	6,2	7,1	2,0	- 2,9
Metallwaren	280,2	698,2	0,4	- 0,6	- 0,6	0,6
Chemische Industrie	1025,9	2840,7	2,6	0,4	- 2,4	0,5
davon: Farbstoffe	116,1	327,8	- 8,1	- 6,8	0,5	2,8
Pharmazeutika	396,3	1137,1	15,5	8,3	- 10,4	- 7,0
Ungestaltete Kunststoffe	56,6	139,2	23,2	5,1	11,5	8,6
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	56,4	149,2	2,6	- 1,6	3,0	5,3
Kosmetika und Parfümerien	22,6	52,8	19,6	4,5	1,0	0,6
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	75,9	188,9	- 16,2	- 9,6	15,9	- 3,1
Chemische Erzeugnisse, andere	302,0	845,7	- 5,8	- 4,5	1,0	9,1
Textilien und Bekleidung	377,8	1010,1	5,4	2,8	0,5	1,0
davon: Chemiefasern	10,1	28,1	4,1	1,6	- 5,3	- 4,1
Garne aus Chemiefasern	51,0	137,2	- 8,5	- 7,4	- 7,5	- 6,5
Gewebe aus Chemiefasern	21,4	58,9	- 7,2	- 3,7	- 0,8	- 2,4
Gewebe aus Seide	4,8	13,1	20,5	26,6	- 24,6	- 4,6
Wollgarne	11,2	28,8	10,7	1,1	3,2	- 0,5
Wollgewebe	9,7	23,2	36,7	33,0	12,4	9,6
Baumwollgarne	23,7	64,7	20,9	19,6	- 1,3	- 2,2
Baumwollgewebe	58,5	165,5	14,8	3,3	1,5	0,1
Stickereien	23,6	68,4	- 18,6	- 16,8	13,0	19,8
Textile Bodenbeläge	6,3	18,9	- 1,0	7,3	2,2	2,0
Wirk- und Strickwaren	36,0	90,9	- 0,8	- 1,2	0,5	- 3,5
Bekleidungs-, Konfektionswaren	47,9	113,1	11,8	8,3	- 6,8	0,3
Schuhe	23,5	67,4	18,4	11,5	11,1	5,5
Nahrungs- und Genussmittel	167,6	414,6	7,2	3,4	4,0	4,7
davon: Käse	51,3	126,9	2,1	5,1	.	.
Milchkonserven, Kindermilch	2,6	7,3	- 19,3	- 14,4	.	.
Schokolade	16,5	43,0	- 3,4	- 0,1	.	.
Suppen, Bouillon	15,0	34,6	37,3	10,5	.	.
Tabakfabrikate	18,4	42,5	15,0	9,3	5,6	3,1
Bücher, Zeitungen	24,8	66,3	- 4,3	- 2,0	- 3,0	7,6

**Geografische Verteilung**  
(s. Tabelle III)

Der Wertanstieg der Einfuhr führte ausschliesslich von den Importen aus dem OECD-Raum her (+ 366,0 Mio Fr. oder 7,8%), wozu die Bezüge aus den aussereuropäischen Mitgliedstaaten (+ 215,1 Mio oder 34,2%) und der EWG (+ 125,2 Mio oder 3,4%) am meisten beitrugen. Die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Staaten verminderten sich um 62,6 Mio Fr. oder 8,0%, wobei die Importe aus den Entwicklungsländern um einen Zehntel (- 56,2 Mio) und jene aus den Staatshandelsländern um 2,3% (- 5,1 Mio) zurückgingen.

Die Ausfuhr nach den OECD-Ländern sank gegenüber dem März 1982 um 89,5 Mio Fr. oder 2,5%. Eine Werteinbusse verzeichneten vor allem die Exporte nach der EWG (- 82,4 Mio oder 3,3%) und der EFTA (- 14,7 Mio oder 3,4%), wogegen jene nach den übrigen europäischen Mitgliedstaaten um 6,2% (+ 9,8 Mio) zunahm. Der Versand nach den Nicht-OECD-Staaten bildete sich um 123,5 Mio Fr. oder 9,1% zurück. Dies war zur Hauptsache die Folge der gesunkenen Nachfrage aus den Entwicklungsländern (- 110,1 Mio oder 9,7%).

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten erhöhte sich um über zwei Fünftel auf 1530,3 Mio Fr. Der Importüberschuss mit der EWG (1401,3 Mio) stieg um 17,4%, während sich der Aktivsaldo mit der EFTA (52,4 Mio) um nahezu einen Drittel verminderte. Der Fehlbetrag aus dem Handel mit den aussereuropäischen OECD-Staaten nahm innert Jahresfrist von 55,4 auf 272,7 Mio Fr. zu. Das Aktivum mit den Nicht-OECD-Staaten bildete sich um einen Zehntel auf 515,2 Mio Fr. zurück. Dabei sank der Exportüberschuss mit den Entwicklungsländern (522,3 Mio) um 9,4% und das Defizit mit den Staatshandelsländern (43,8 Mio Fr.) um einen Zehntel.

**Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen**

Tabelle III

	Absolute Werte in Mio Fr.		Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber der entspr. Vorjahresperiode in %			
	Einfuhr	Jan.- März 1983	Ausfuhr	Jan.- März 1983	Einfuhr	Jan.- März 1983	Ausfuhr	Jan.- März 1983
OECD-Länder	5088,3	12970,4	3558,0	9392,5	7,8	7,9	- 2,5	- 1,3
- OECD-Europa	4244,5	10966,0	2986,9	7909,4	3,7	4,4	- 2,8	- 0,3
- EWG	3800,2	9792,8	2398,9	6397,2	3,4	4,7	- 3,3	- 0,1
BR Deutschland	1693,3	4278,4	945,0	2509,3	8,3	6,3	4,5	4,2
Frankreich	673,0	1709,2	469,0	1247,6	1,1	- 1,3	12,1	9,6
Italien	590,2	1487,7	364,4	965,2	9,0	4,0	- 12,0	- 6,6
Niederlande	267,9	696,4	126,3	338,7	5,1	14,4	7,0	8,4
Belgien-Luxemburg	238,4	644,3	126,0	311,7	16,6	11,4	- 4,6	- 16,4
Grossbritannien	256,6	767,8	273,7	761,7	- 31,1	- 4,2	- 27,3	- 8,5
Dänemark	52,2	137,7	55,6	147,6	3,8	10,8	8,0	3,8
Irland	22,0	54,7	13,1	42,9	58,3	49,9	- 20,6	13,8
Griechenland	6,4	16,5	25,8	72,5	- 24,7	- 24,3	- 48,3	- 42,0
- EFTA	368,8	955,0	421,2	1086,1	2,7	- 0,3	- 3,4	- 5,5
Österreich	196,7	507,1	209,1	526,0	- 3,0	- 6,9	4,3	- 2,0
Norwegen	16,9	42,2	35,1	99,3	3,0	0,2	- 13,1	- 9,2
Schweden	96,4	250,2	89,1	232,2	2,7	2,4	- 6,1	- 6,9
Portugal	21,1	51,6	40,2	111,2	27,9	22,6	- 31,7	- 21,0
Finnland	25,9	78,8	45,8	112,5	- 7,5	6,2	14,8	2,6
Island	11,8	25,0	1,9	4,9	594,1	135,8	26,7	25,6
- übrige	75,4	218,3	166,7	426,0	26,9	16,1	6,2	11,9
- Aussereuropäische OECD-Länder	843,8	2004,4	571,1	1483,1	34,2	31,8	- 0,4	- 6,3
USA	585,0	1343,8	347,9	911,9	48,9	48,0	- 6,0	- 9,9
Kanada	15,1	59,0	63,8	152,9	- 35,5	- 9,8	68,8	28,2
Japan	235,5	577,0	125,0	321,7	16,0	10,3	4,8	- 3,9
Australien/Neuseeland	8,3	24,6	34,4	96,6	- 10,8	- 2,0	- 25,1	- 18,0
Nicht-OECD-Länder	723,4	2044,3	1238,6	3269,7	- 8,0	- 2,1	- 9,1	- 7,3
- Entwicklungsländer	500,6	1408,8	1022,9	2725,9	- 10,1	- 0,8	- 9,7	- 7,5
davon: OPEC-Länder	169,9	542,9	407,8	1060,9	- 6,5	17,1	- 5,6	- 5,9
- Staatshandelsländer	212,7	612,8	168,9	417,2	- 2,3	- 4,5	- 0,1	- 3,1
- europäische	199,6	575,1	152,0	366,6	- 2,7	- 5,1	4,9	- 2,6
- asiatische	13,1	37,7	17,0	50,7	3,1	5,9	- 29,5	- 6,1
- Südafrika	10,1	22,7	46,8	126,6	- 11,4	- 11,0	- 22,0	- 15,1
Insgesamt	5811,7	15014,7	4796,5	12662,2	5,5	6,4	- 4,3	- 2,9

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati**

**Schweizerische Bankgesellschaft**

**4 1/2 % Anleihe 1983-91 von Fr. 150 000 000**

Der Erlös der Anleihe dient zur Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 15. Mai 1983 gekündigten 7 1/2 % Anleihe 1975-85 von Fr. 80 000 000 sowie zur Finanzierung des Aktivgeschäftes.

- Titel:** Inhaberoobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.
- Coupons:** Jahrescoupons per 15. Mai.
- Laufzeit:** längstens 8 Jahre; mit vorzeitiger Rückzahlungsmöglichkeit der Bank am 15. Mai 1989 oder 1990 zum Nennwert.
- Liberierung:** auf den 15. Mai 1983.
- Kotierung:** wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen.
- Ausgabepreis:** 100%
- Konversion:** Den Inhabern von Obligationen der gekündigten 7 1/2 % Anleihe 1975-85 von Fr. 80 000 000 Schweizerische Bankgesellschaft steht das Recht zu, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Coupons per 15. Mai 1984 und 1985 einzureichen.
- Barzeichnung:** Der in Konversion nicht beanspruchte Betrag wird zu den gleichen Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung aufgelegt.
- Zeichnungsfrist:** 28. April bis 4. Mai 1983, mittags
- Valorennummern:** 4 1/2 % Anleihe 1983-91 90432  
7 1/2 % Anleihe 1975-85 90410

Konversions- und Zeichnungsscheine stehen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank zur Verfügung.



**Schweizerfranken-Anleihe**

**The Japan Development Bank**  
Tokyo, Japan

**5 1/2 % Anleihe 1983-93 von Fr. 100 000 000**

mit Solidarbürgschaft der japanischen Regierung

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe  
Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe zur öffentlichen Zeichnung auf bis

**29. April 1983, mittags**

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 5 1/2 % p. a.; Jahrescoupons per 11. Mai.
- Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000 nom. zur Auslieferung.
- Liberierung:** 11. Mai 1983.
- Rückzahlung:** Tilgung ab 1988 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit degressiven Prämien ab 100% gestattet, aus Steuergründen ab 1985.
- Anleiheendienst:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
- Steuern:** Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger japanischer Steuern oder Abgaben.
- Kotierung:** Wird an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne beantragt.

Der vollständige Emissionsprospekt wurde am 27. April 1983 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden. (Valoren-Nr. 759.889)

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerische Volksbank
- A. Sarasin & Cie
- Schweizerische Bankverein
- Bank Leu AG
- Vereinigung der Genfer Privatbankiers
- Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
- Gruppe Zürcher Privatbankiers
- Verband Schweizerischer Kantonalbanken
- Bank of Tokyo (Schweiz) AG
- Nomura (Schweiz) AG
- IBJ Finanz AG
- Yamaichi (Schweiz) AG
- Deutsche Bank (Suisse) SA



### Banque Cantonale du Valais

Les détenteurs d'obligations de l'emprunt

#### 5 3/4% Banque Cantonale du Valais 1973-88, série 14 de fr. 15 000 000

(Numéro de valeur 26 485)

sont informés que la Banque Cantonale du Valais, à Sion, faisant usage de la faculté qu'elle s'était réservée lors de l'émission, dénonce ces titres au remboursement par anticipation, à l'échéance du 31 juillet 1983.

Dès cette date les obligations ne produiront plus d'intérêt.

Ce remboursement aura lieu à la valeur nominale, sans frais, contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, auprès des établissements suivants:

- la Banque Cantonale du Valais
- les autres banques membres de l'Union des Banques Cantoniales Suisses
- les banques et banquiers faisant partie du Consortium d'émissions des Banques Suisses
- les membres de l'Association valaisanne des banques.

Sion, le 26 avril 1983

Banque Cantonale du Valais

### Avasa Autopista Vasco-Aragonesa, Concesionaria Espanola, SA, Madrid

#### Emprunt 1980-90 de fr.s. 32 000 000 à taux variable (min. 6 1/4%) avec la garantie de l'Etat espagnol à concurrence de 35%

(Numéro de valeur 464.570)

Le taux d'intérêt de l'emprunt susmentionné a été fixé à 6% p.a. pour la période du 25 avril au 25 octobre 1983, soit fr.s. 158.85 pour le coupon no 6 (obligation de fr.s. 5000.- nominal), payable le 23 octobre 1983.

Genève, le 21 avril 1983

Par ordre: Sotitic SA

### Omnium de Participations Mobilières Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en les bureaux d'Atlantis SA Genève, rue Henri Dunant 11, Genève, le 9 mai 1983, à 11 h. 30, à

#### l'assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Présentation des rapports sur l'exercice 1982.
2. Présentation et approbation des bilan et compte de profits et pertes au 31 décembre 1982.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Répartition du bénéfice de l'exercice 1982.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du contrôleur aux comptes et du conseil d'administration, sont à disposition au siège de la société.

Fribourg, le 22 avril 1983

Le conseil d'administration

### Mon Moulin SA, Charrat

Convocation

Les actionnaires de Mon Moulin SA, de siège à Charrat, sont convoqués en assemblée générale ordinaire

le lundi 6 juin 1983, à 11 h., dans les établissements de la société à Charrat.

Ordre du jour statutaire.

Les actionnaires peuvent exercer leur droit de vote personnellement ou par procuration écrite qui devra être présentée à l'ouverture de l'assemblée. Les détenteurs d'actions au porteur devront les produire ou présenter un certificat de dépôt.

Les propositions à faire à l'assemblée devront parvenir par écrit au conseil d'administration quatre jours avant l'assemblée.

Le compte de profit et pertes, le bilan, le rapport de l'organe de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires en l'étude de Me Jean Gay, à Martigny, président du conseil d'administration, dès le 28 avril 1983.

Martigny, le 27 avril 1983

Le conseil d'administration

### Dreyfus Fund, Inc.

Valeurs de croissance principalement des USA - 767 Fifth Avenue, New York (Numéro de valeur 925 778)

#### Avis de dividende

Dreyfus Fund, Inc. a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1983 d'un montant de US \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 22 avril 1983 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève,

représentants du fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 22 avril 1983 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) US \$ 0.04725  
Retenue supplémentaire d'impôt USA US \$ 0.0105

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 22 avril 1983

Les représentants du fonds en Suisse:  
MM. Hentsch & Cie  
rue de la Corratierle 15  
1211 Genève 11

### Ville de Fribourg (Suisse)

#### Emprunt 5% 1968 de Fr. 15 000 000

Obligations sorties au 9e tirage

Nos	181 à 190	361 à 370	841 à 850
	231 à 240	641 à 650	861 à 870
	251 à 260	661 à 670	941 à 950
	321 à 330	791 à 800	

remboursables à fr. 1000.- dès le 15 juillet 1983 aux domiciles de paiement indiqués sur les titres.

Obligations non présentées:

remboursables dès le 15 juillet 1980: 518

remboursables dès le 15 juillet 1981: 902, 903

Nos	1061 à 1070	1831 à 1840	3131 à 3140
	1181 à 1190	1911 à 1920	3241 à 3250
	1371 à 1380	2401 à 2410	3251 à 3260
	1401 à 1410	2441 à 2450	3311 à 3320
	1461 à 1470	2621 à 2630	3401 à 3410
	1471 à 1480	2631 à 2640	3431 à 3440
	1491 à 1500	2701 à 2710	3441 à 3450
	1661 à 1670	2741 à 2750	3471 à 3480
	1781 à 1790	2781 à 2790	3511 à 3520
	1801 à 1810	3021 à 3030	3621 à 3630
	1821 à 1830	3031 à 3040	3761 à 3770

remboursables à fr. 5000.- dès le 15 juillet 1983 aux domiciles de paiement indiqués sur les titres.

Obligations non présentées:

remboursables dès le 15 juillet 1982: 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3126, 3127, 3128, 3751, 3752, 3753, 3754, 3755, 3756

Fribourg, le 18 avril 1983

La commission des finances

### Poli Promotion Finance SA, Panama

Convocazione degli azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

#### assemblea generale straordinaria

lunedì 9 maggio 1983, alle ore 17, in via Maggio 13, 2° piano, 6906 Lugano-Cassarate.

Ordine del giorno:

1. Esame andamento società.
2. Aumento capitale.
3. Revoca degli amministratori.
4. Nomina dei nuovi amministratori.
5. Eventuali.

Panama, il 20 aprile 1983

Il vice-presidente: Sergio Corsi

#### Privatdetektel

empfohlen für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel Sicherheitsdienst  
Tel. 061 22 78 11

#### Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft», 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bestellt werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass neben den 12 Monatsheften auch die beigefügten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgeben werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins einbringen.)

#### Nouvelles couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encadrés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520 à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prêt à mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

#### Vermissmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)

Das Sparheft Nr. 50/34.419-05, der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wil, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses dem Schuldner, unter Nachweis seiner Rechte, innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Hefgut haben verfügen.

#### Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 21.012524.9 der Ersparnikasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert 30 Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparnikasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

2504 Biel, den 22. April 1983

Ersparnikasse Biel

#### Annulation

Les carnets d'épargne nos 01.089004.6 et 01.090900.7 de la Caisse d'Epargne de Bienne, sont égarés.

Les créanciers annuleront ces titres conformément à l'art. 90 CO et disposeront de leurs avoirs, si lesdits livrets ne sont pas présentés dans le délai de 30 jours à la Caisse d'Epargne de Bienne.

Bienne, le 22 avril 1983

Caisse d'Epargne de Bienne

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Ich bin ein seit mehreren Jahren freiberuflicher EDV-Berater, mit über 10jähriger Erfahrung, speziell in CICS/DL1, PL/1, COBOL usw. Ich habe wieder

#### freie Kapazität

und suche Mitarbeit in EDV-Projekt in Basel oder Umgebung.

Für eine erste Kontaktaufnahme erbitte ich Ihren Anruf unter Tel. 061 32 22 68.

#### Schulgemeinde Gams

#### Schulverlegungswochen, Klassenlager, Ferienlager, Lehrlingslager

Unser schönes Ferienhaus, mitten im idealen Wandergebiet oberhalb Films, der Sonnenterrasse Graubündens, gelegen, ist während den Sommer- und Herbstmonaten noch einige Wochen frei. Das Haus bietet Platz für 35 Personen, ist bequem erreichbar (ca. 15 Minuten ab Sesselbahnstation Foppa), mit Selbstverpflegung.

Wenn Sie sich für einen Aufenthalt auf Crap la Foppa interessieren, gibt Ihnen Herr Toni Hardegger, Tel. P. 085 7 18 43, G. 071 72 47 47, gerne nähere Informationen.



Inserate erschliessen den Markt